

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٥ لسنة ٢٠٠٣

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الخاصين بالمنحة

الفنلندية الإضافية بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا

والموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٠٠٢/٩/١٨ و ٢٠٠٢/١٢/٣

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابين المتبادلين الخاصين بالمنحة الفنلندية الإضافية بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا ، والموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٠٠٢/٩/١٨ و ٢٠٠٢/١٢/٣ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٨ المحرم سنة ١٤٢٤ هـ .

(الموافق ١١ مارس سنة ٢٠٠٣ م) .

حسنى مبارك

سفارة فنلندا القاهرة

القاهرة في ١٨/٩/٢٠٠٢

صاحبة السعادة / فايزة أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

تحية طيبة وبعد ...

إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين حكومتينا في ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر

العربية منحة إضافية بمبلغ ٣,٩٧٥,٠٠٠ يورو (ثلاثة ملايين وتسعمائة وخمسة

وسبعون ألف يورو) ، وتستخدم هذه المنحة في تمويل تكاليف المشروعات الواردة

بالقائمة المرفقة .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية

فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية

وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وانتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى

المخلص

السفير / هانو مانتيفارا

القيمة باليورو	المشروع
١,١٤٣,٦٠٠	المشروع الإقليمي لمياه الشرب والصرف الصحي بمحافظة بنى سويف (مرحلة ثانية)
٩٢٥,٠٠٠	مشروع الحد من التلوث الصناعي فى مصر
١,٤٠١,٨٠٠	مشروع إنشاء نظام للمعلومات عن الآثار المصرية والتراث الوطنى (مرحلة ثانية)
٥٠٤,٦٠٠	مشروع إدارة المخلفات الخطرة بمحافظة الإسكندرية
٣,٩٧٥,٠٠٠	الإجمالى

صاحب السعادة / هانو مانتيفارا

٢٠٠٢/١٢/٣

سفير فنلندا - القاهرة

تحية طيبة وبعد ...

فأتشرف بإفادة بأننى تسلمت خطابكم المؤرخ ٢٠٠٢/٩/١٨ والذي نصه
كما يلي :

"إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة
بين حكومتينا فى ١٩٧٩/٢/٢٢

أتشرف بإحاطتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر
العربية منحة إضافية بمبلغ ٣,٩٧٥,٠٠٠ يورو (ثلاثة ملايين وتسعمائة وخمسة
وسبعون ألف يورو) ، وتستخدم هذه المنحة فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة
بالقائمة المرفقة .

إذا لاقى الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية
فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .
حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية
وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى " .

وفى هذا الصدد أود أن أؤكد النص المشار إليه عالياه مقبول لدى حكومة
جمهورية مصر العربية ، ويدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ عند إتمام الإجراءات القانونية
لجمهورية مصر العربية .

وأود أن انتهز هذه المناسبة لأعرب عن فائق الاحترام

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

فايزة أبو النجا

القيمة باليورو	المشروع
١,١٤٣,٦٠٠	المشروع الإقليمي لمياه الشرب والصرف الصحي بمحافظة بنى سويف (مرحلة ثانية)
٩٢٥,٠٠٠	مشروع الحد من التلوث الصناعى فى مصر
١,٤٠١,٨٠٠	مشروع إنشاء نظام للمعلومات عن الآثار المصرية والتراث الوطنى (مرحلة ثانية)
٥٠٤,٦٠٠	مشروع إدارة المخلفات الخطرة بمحافظة الإسكندرية
٣,٩٧٥,٠٠٠	الإجمالى

قرار وزير الخارجية

رقم ١٣ لسنة ٢٠٠٣

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٥٥ الصادر بتاريخ ٢٠٠٣/٣/١١ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الخاصين بالمنحة الفنلندية الإضافية بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا ، والموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٠٠٢/٩/١٨ و ٢٠٠٢/١٢/٣ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٣/٣/١١ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية الخطابين المتبادلين الخاصين بالمنحة الفنلندية الإضافية بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا ، والموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٠٠٢/٩/١٨ و ٢٠٠٢/١٢/٣

ويعمل بهما اعتبارا من ٢٠٠٣/٣/١١

صدر بتاريخ ٢٠٠٣/٣/١٦

وزير الخارجية

احمد ماهر السيد